

# Terminología utilizada en el pasado y presente para expresar el concepto de "Ciencia de la Biblioteca"

Hortensia García Valenzuela

Profesora Titular de Biblioteconomía y Documentación

Universidad de Granada

---

*Se analizan los términos y la evolución que a través de los tiempos y en los distintos países se han utilizado para designar las ciencias que se han ocupado del estudio de los libros y en especial de la biblioteca. Se puede observar que dicha evolución, término y ciencia corre paralela.*

---

Diversos han sido los términos que se han utilizado para designar las ciencias que han tenido como objeto el estudio de los libros, entre ellas tenemos las siguientes: Bibliología, Bibliotecografía, Biblioteconomía y Bibliotecología.

## 1. Bibliología

Etimológicamente esta palabra deriva de dos vocablos griegos *biblion*, libro; *logos*, tratado. Según esto se puede definir como "ciencia del libro; conjunto de disciplinas que tienen al libro como centro de interés"

La palabra "bibliología" ha sido testimoniada desde el principio del S. XIX. No obstante poco numerosas han sido las definiciones que sobre ella se han dado. Muchas menos que a cerca de la del libro.

El primer autor que usó esta palabra fue el bibliófilo Gabriel Peignot (1812) cuando hablaba de un "repertorio bibliográfico universal que contiene la noticia razonada de un gran número de obras (...) relativas a todas las partes de la bibliografía". Esta definición se encuentra en la edición de Littré y en la 28ª edición del Grand Larousse.

Posteriormente y ya en el S. XX aparecen autores que aportan definiciones de este concepto. Tal es el caso de:

Emili Eroles<sup>1</sup>: "estudio general y completo de los libros en todos sus aspectos, especialmente en los históricos y técnicos. Este diccionario es un tratado de bibliología".

Domingo Buonocore<sup>2</sup>: "(Del griego *biblion*, libro; *logos*, tratado). Conforme a su etimología, el diccionario académico la define diciendo que es "el estudio general del libro en su aspecto histórico y técnico".

La bibliología comprende dos partes fundamentales. La primera de carácter histórico, se ocupa del origen y metamorfosis del libro a través del tiempo, (ladrillos, tabletas, códices, rollos, papiros, pergaminos, etc.) La segunda de carácter descriptivo, estudia lo que podríamos llamar la anatomía del libro moderno, es decir, su estructura y partes constitutivas..."

Emilia Currás<sup>3</sup>: "el libro ha sido, por tanto, estudiado desde tiempos antiguos y en un principio se hablaba de bibliología = tratado de los libros, como ciencia que los estudiaba".

La ALA<sup>4</sup>: "el estudio de los libros, contien-

- 
1. *Diccionario histórico del libro*, Barcelona, Millá, 1981, p. 47
  2. *Diccionario de bibliotecología*, 2ª ed. aum., Buenos Aires, Marymar, 1976, p. 70
  3. *Las ciencias de la documentación : bibliotecología,*

*archivología, documentación e información*, Barcelona, Mitre, 1982, p. 18.

4. *The ALA glossary of library and information science*, Chicago, ALA, 1983, p. 22

do el conocimiento físico del libro en todos sus aspectos, tanto el papel, impresión, tipografía, ilustración y encuadernación; bibliografía en su más amplio sentido. El término no ha conseguido nunca amplia difusión".

Como se puede apreciar el sujeto de todas estas definiciones es el libro. El libro visto como soporte capaz de transmitir una información y como vehículo más usado hasta nuestros días desde la aparición de la imprenta. Por ello, si varía este soporte, también variará el concepto de "bibliología". Es por lo que a partir de los años setenta y en Francia se plantea un nuevo concepto de esta ciencia partiendo de un nuevo planteamiento sobre el del libro.

El primero que inicia una nueva redefinición del libro es Robert Estivals, miembro de la Escuela de Henri-Jean Martin. Según él, el libro ha de ser estudiado desde tres puntos de vista diferentes:

### 1ª Dimensión material.

Es decir, teniendo en cuenta el soporte (papel y sus sustitutos, la forma en que se presenta), un conjunto de signos (escritura manuscrita, signos gráficos diversos, códigos magnéticos en discos), un procedimiento de inscripción (copia, fotocopia, impresión).

### 2ª Dimensión intelectual.

Es decir, tener en cuenta una opinión, un contenido, el autor y el productor de un texto y un estatuto propio a este texto (criterio intelectual externo que permita distinguir un libro de un folleto, de un periódico, etc.)

### 3ª Dimensión social.

Debe tenerse en cuenta la función mediadora del libro, sus autores y productores en tanto en cuanto son grupos sociales, su público de hoy y el de mañana, con sus lectores.

Es el autor francés, director de la biblioteca pública de Massy, Jacques Breton<sup>5</sup> quien analiza esta nueva dimensión y recoge las nuevas definiciones que del libro se dan en Francia y que son:

"Instrumento de lo más simple, que partiendo de un punto dado, sea capaz de liberar toda una cantidad de sonidos, de imágenes, de sentimientos, de ideas, de elementos de información, abriendo las puertas del tiempo y del espacio".

"Un libro es una unidad impresa, ilustrada o no, publicada bajo un título, teniendo como objeto la reproducción de una obra del espíritu, de uno o varios autores, con vistas a la enseñanza a la difusión del pensamiento o de la cultura".

"Para definir el libro hacen falta tres nociones cuya conjunción es necesaria: soporte de la escritura, difusión y conservación de un texto, ser manejable".

Por todo ello más que de libro se termina por hablar de escrito público y que se puede entender como "la fijación de contenidos mentales expresados en una lengua, por medio de un sistema de signos, sobre un soporte que permite su transmisión".

Es a partir de este nuevo concepto del libro y desde 1977 cuando en Francia aparecen las nuevas definiciones de bibliología y que son aceptadas tanto por los organismos de normalización como por los bibliotecarios y asociaciones de bibliotecarios. Prueba de ello son las expresiones siguientes:

AFNOR<sup>6</sup>: "estudio de las técnicas y de producción y de difusión del libro. Recoge el estudio de la evolución del libro, de su construcción, de su edición, de su comercialización, desde un punto de vista técnico, económico, social, político e intelectual".

ABF<sup>7</sup>: "estudio sistemático de las condiciones de producción, difusión y utilización de escritos impresos bajo todas sus formas".

5. *Le statut de la bibliologie*, Massy, Bibliothèque Publique, 1984.

6. Association Française de Normalisation: *Vocabulaire de l'information et de la documentation, norme expérimentale Z 40-001*, 1979.

7. *Le métier de bibliothécaire : cours élémentaire de formation professionnelle*, 7<sup>me</sup> ed., Paris, Promodis, 1983, p. 311

Sophie Danis<sup>8</sup>: "estudio sistemático de las condiciones de producción, difusión y utilización de escritos impresos bajo todas sus formas, incluyendo la investigación de los factores y explicación de los fenómenos, tanto en los planos económicos y técnicos como políticos, sociales y culturales".

Actualmente éste es el nuevo concepto que en Francia se ha adoptado para definir la "bibliología" y que poco a poco se va extendiendo a otros países.

## 2. Bibliotecografía

Etimológicamente deriva de tres vocablos griegos *biblion*, libro; *theke*, caja y *graphein*, describir. Según esto se podría definir como "la ciencia que estudia la descripción de las bibliotecas".

Es en el S. XIX y debido a la importancia del contenido de las bibliotecas cuando se origina la llamada ciencia de la biblioteca. El primer autor que la define es el alemán J. Petzholdt y lo hace así: ordenación sistemática de todo el conocimiento acerca de la biblioteca. Consta de dos partes: la bibliotecografía (*bibliothekskunde*), que da la noticia histórica de las bibliotecas (esto es, su descripción comparada) y aprecia el valor de las distintas colecciones que las han formado, y la biblioteconomía (*bibliothekslehre*), que se refiere a la ordenación y administración de las bibliotecas, existiendo entre estas dos partes una relación análoga a la que existe entre la historia y la filosofía, ya que mientras la primera trata de las diferentes organizaciones de bibliotecas que realmente han existido, la segunda expone los principios generales en la materia. En su opinión la primera es la más importante. Designa que la ciencia de la biblioteca debe ser llamada bibliotecografía, mientras que sus contemporáneos (Edmund Zoller, Scherettinger, Ebert, C. Molbech) opinan que es para la biblioteconomía para la que reservan el título de cien-

cia de la biblioteca.

En Italia estos términos son traducidos por Guido Biagi y Giuseppe Fumagalli como *De praecipuis bibliothecis notitia*, para la bibliotecografía y *De ordinanda bibliotheca*, para biblioteconomía.

Como se puede observar esta dualidad de términos sirven para separar por una parte la ciencia que describe la biblioteca y que da lugar a una historia de las bibliotecas de aquella otra que se ocupa del estudio técnico y científico de la organización de la biblioteca.

En el S. XX ya existen separadamente estos dos términos y definitivamente queda la denominación de biblioteconomía para designar a la ciencia de la biblioteca. Actualmente no son muchos los autores que se dedican al estudio de este concepto. Los que así lo hacen coinciden, prácticamente en su definición como a continuación se puede comprobar.

Emili Eroles<sup>9</sup>: "descripción y estudio de las bibliotecas. Ciencia bibliográfica en su más alta acepción".

Domingo Buonocore<sup>10</sup>: "es una disciplina esencialmente descriptiva que tiene por objeto conocer la historia, estadística y composición bibliográfica de las bibliotecas públicas y privadas".

Enciclopedia universal ilustrada *europo-americana*<sup>11</sup>: "descripción y estudio de las bibliotecas. Ciencia bibliográfica en su más alta acepción".

Guerriera Guerrieri<sup>12</sup>: sólo la cita para designarla como una parte de la bibliotecología.

Domingo Buonocore<sup>13</sup>: "la bibliotecografía es una disciplina esencialmente descriptiva que tiene por objeto: a) la historia, estadística y composición bibliográfica de las bibliotecas públicas y privadas; b) las biografías de los bibliotecarios.

No bien empezaron a difundirse las bibliote-

8. *Petit dictionnaire de l'apprenti-bibliothécaire ou le document dans tous ses états*, Villeurbanne, ENSB, 1984, p. 20.

9. *Ibid.* p. 51

10. *Ibid.* p. 89

11. Madrid, Espasa-Calpe, 1975, Tomo 8, p. 739

12. *Nouve linee di biblioteconomia e bibliografia*, ed. riv., aggiornata e amp. a cura di Giuseppe de Nitto, Napoli, Guida, 1982

13. *Elementos de bibliotecología*, 3ª ed., Santa Fé, Castellví, 1952, p. 39

cas se sintió la necesidad de publicar guías y estudios analíticos sobre la naturaleza y valor de sus fondos bibliográficos y documentales a fin de asesorar y orientar a los investigadores que necesitan muchas veces consultar fuentes poco accesibles por su rareza, alto coste, etc.

Una de las primeras obras de este género, notable por su erudición aunque incompleta, fue la de Louis Jacob, *Traité des plus belles bibliothèques publiques et particulières, qui ont esté, et qui sont à présent dans le monde*. Paris, 1644, que se ha consagrado como clásico en la materia.

Hay que destacar, como nota curiosa, que este concepto ha sido utilizado, en primer lugar por los alemanes y luego por italianos y autores de países de lengua española. Ni franceses, ni americanos, ni británicos lo mencionan en sus respectivas obras. No existe ni siquiera la traducción a esos idiomas de dicho término.

### 3. Biblioteconomía

Según su etimología griega (biblion, libro; theke, caja o armario; nomos, regla, norma, ley) esta palabra designaría la "ciencia que se ocupa del conjunto de conocimientos teóricos y técnicos relativos a la organización y administración de una biblioteca".

Aunque el origen de esta palabra es muy antiguo, el primero que la usó fue el bibliotecario del cardenal Mazarino, Gabriel Naudé (1633) en su *Bibliographia politica*.

No obstante, aunque ya se desarrollaban las actividades bibliotecarias en Roma, hay que llegar al S. XIII para encontrar lo que se podría considerar el primer tratado de biblioteconomía. Se trata de la obra *Instructio Officialium* y en especial el capítulo dedicado al Librarius, del autor Domenicano Umberto de Romanis, realizado en 1260 y publicado en 1505 y en una segunda edición en 1507.

También se puede considerar escritos sobre este tema los de Georgius Carpentarius llamado *Informatorium bibliothecae*, que se conserva en

la biblioteca de Basilea y fue publicado por Ludovico Sieber y el del cardenal Federico Borromeo titulado *Constitutiones Collegii ac Bibliothecae Ambrosianae*. Sin embargo la base de la biblioteconomía moderna se debe a la obra *Advis pour dresser une bibliothèque* (1627) de Gabriel Naudé. A estos tratados le van sucediendo otros en el tiempo como es el caso de *Musei sive Bibliothecae instructio* (1635) de C. Claude; *Traité des plus belles bibliothèques publiques et particulières* de Louis Jacob; *Hypotyposis bibliothecae publicae* de Giovanni Rhode; *Bibliotheca instituenda et ordinanda* (1747) de G. C. Becelli.

Pero será en el S. XIX cuando, debido a la importancia que se le concede al contenido de la biblioteca, nazca la llamada ciencia de la biblioteca. El primer autor que defiende la designación de biblioteconomía para dicha ciencia es el alemán Scherrettinger. Él usa el término *Bibliothekswissenschaft*. La define como "el conjunto del conocimiento y de la habilidad necesaria para la gestión de la biblioteca". La divide en: *Einrichtungskunde* (que se ocupa de la disposición y ordenación de los libros y de la elaboración de los catálogos) y *Verwaltungskunde* (que se ocupa de la institución como conjunto, de sus fines y utilización). Este concepto es el que recoge Ebert<sup>14</sup> en la *Allgemeine encyclopädie der wissenschaften und künste*, hrsg. Von Johann Samuel Ersch und Johann Gottfried Gruber.

Uno de sus contemporáneos, Edmund Zoller<sup>15</sup>, nos ofrece su teoría en el artículo *Die bibliothekswissenschaft* que apareció publicado en la revista especializada *Serapeum*, nº 9 de 1848. En él afirma que la biblioteconomía es una creación de su siglo; que es una disciplina autónoma, merecedora de llegar a asumir cualquier actividad de estudio a tiempo pleno; mostrará que la biblioteca es una institución que exige una dedicación completa y los bibliotecarios han de obligarse a ser los responsables de un servicio que va dirigido exclusivamente hacia otros y de esta manera la biblioteca se transformará en "centro de ciencia a disposición de todos".

14. SERRAI, Alfredo: *In difesa della biblioteconomia...*, Firenze, Giunta Regionale Toscana : La Nuova Italia, 1981, p. 27

15. SERRAI, Alfredo, op. cit., p. 30

El S. XX representa la gran época para el desarrollo de esta ciencia. Cada día existen más publicaciones y más organismos y autores que se dediquen a teorizar sobre ella. Una prueba son los conceptos que a continuación se van exponiendo.

Pierce Butler<sup>16</sup>: en su artículo *An introduction to library science* publicado en la revista *The Library quarterly* del año 1933, opina que la biblioteconomía debe crear su propio cuerpo teórico y debe considerar a la biblioteca como un memoria de la sociedad; creará entonces una doctrina científica o "library science" cuyo objetivo principal será el estudio de la biblioteca considerada como tal. Sigue diciendo que si la biblioteconomía se convierte en una ciencia produciría una serie de beneficios y que serían:

1º Ser un testimonio de la profesión del bibliotecario.

2º El establecimiento de la condición teórica para la formulación de hipótesis de investigación y más tarde el adelanto de la misma biblioteconomía.

3º La especialización y la caracterización de la variada figura del profesional en el interior de la diversa actividad bibliotecaria.

4º La creación de una interpretación de unidad y cooperación profesional que proporciona una visión general y no sólo parcial del problema bibliotecario.

A. Predeek<sup>17</sup>: en primer lugar reivindica que la biblioteconomía debe ser reconocida a nivel superior en Alemania al igual que en los EE.UU. de América, la Unión Soviética y los principales países europeos. A continuación expone que la biblioteconomía estudia la constitución, el desarrollo, el funcionamiento y la actividad de la biblioteca como portadora de la tradición literaria, como institución científica popular para contribuir a difundir la ciencia, la cultura y la instrucción como factores que influyen tanto en los sucesos sociales, políticos y económicos como en las causas administrativas, jurídicas y tecnológicas. La biblioteconomía comprende una parte teórica y otra práctica de la actividad biblioteca-

ria; en su tratamiento no existe una diferencia de principio sino sólo del objeto del estudio. En su obra *Systematik der bibliothekswissenschaft* propone un programa para el estudio de esta ciencia que comprendería:

I. Concepto y funciones (1. Historia de la biblioteconomía, 2. Relaciones con otras ciencias, 3. Fuentes, 4. Metodología).

II. Disciplinas auxiliares (1. Paleografía, Bibliología, Diplomática, 2. Comercio del libro, Editoriales, etc., 3. Bibliografía, Historia literaria, Historia de la literatura, 4. Instituciones eruditas y académicas, Historia de la ciencia, 5. Lingüística comparada, 6. Filosofía, Psicología, Pedagogía, 7. Historia, Historia de la cultura, Historia social, 8. Administración, Derecho, Estadística).

III. Institución y funcionamiento de la biblioteca (1. Clase, Dimensiones, 2. Edificio, 3. Tecnología bibliotecaria, 4. Colecciones, adquisición, colocación, conservación, 5. Catálogos: tipos, catalogación, 6. Uso).

IV. Función de la biblioteca (1. La biblioteca en la enseñanza y en la investigación, 2. La biblioteca como institución educativa y cultural, 3. Sociología y filosofía de la biblioteca, 4. Sistemas bibliotecarios).

V. Personal bibliotecario (1. Categoría, formación, selección, 2. Escuelas para bibliotecarios, 3. Asociaciones de bibliotecarios, 4. Didáctica de la biblioteconomía, 5. Cátedras de biblioteconomía, 6. Instituciones de biblioteconomía).

VI. Historia de la biblioteca.

Jesse H. Shera<sup>18</sup>: Opina que la biblioteca debe ser un centro de comunicación de todas las formas de pensamiento en su comunidad y para la totalidad de sus miembros. Por ello la biblioteconomía se dedicará al estudio de la producción, de la integración y del consumo de toda forma del pensamiento transmitido en el interior de la estructura social; de esta disciplina emergerá un nuevo cuerpo de conocimiento y actividad social.

Alfredo Serrai<sup>19</sup>: "la biblioteconomía tiene como objeto de estudio la estructura y el funcio-

16. SERRAI, Alfredo, op. cit., p. 31

17. SERRAI, Alfredo, op. cit., p. 37

18. SERRAI, Alfredo, op. cit., p. 38

19. *Biblioteconomia como scienza : introduzione ai problemi e alla metodologia*, Firenze, Leo S. Olschki, 1973

namiento del sistema que tiene confiado el recoger y poner en relación unos productos intelectuales y de información de unos hombres, con la necesidad intelectual y de información de otros, que por lo general quedan lejos en el tiempo o en el espacio".

Domingo Bounocore<sup>20</sup>: "conjunto de conocimientos teóricos y técnicos relativos a la organización y administración de una biblioteca. Comprende una parte doctrinaria que estudia la teoría de la selección y adquisición de libros, catalogación, clasificación y el régimen económico-administrativo de la biblioteca: recursos, local y mobiliario, personal, conservación de los libros y uso de la biblioteca, y una parte que se relaciona propiamente con el arte de administrarla, de gobernarla, para realizar con la mayor eficacia y el menor esfuerzo los fines específicos de la institución.

La primera parte es científico-técnica; la segunda, en cambio, político-administrativa, pues comprende el estudio de los métodos, medios y formas más convenientes para asegurar un buen servicio público de lectura".

*Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana*<sup>21</sup>: "arte de conservar, ordenar y administrar una biblioteca".

Emili Eroles<sup>22</sup>: "arte de conservar, ordenar y administrar una biblioteca".

Emilia Currás<sup>23</sup>: "la bibliografía constituyó durante mucho tiempo una ciencia por sí misma, hasta que fueron aumentando el número de bibliotecas. Bibliotecas que se convertían en complejas instituciones independientes en su administración y función y que dieron lugar a que se hubiere de utilizar el término biblioteconomía".

La ALA<sup>24</sup>: usa los términos librarianship: "la profesión que se ocupa de la aplicación del conocimiento de los medios y de aquellos principios, teorías, técnicas y tecnologías que contribuyen al establecimiento, preservación, organi-

zación y utilización de las colecciones de materiales de bibliotecas y a la disseminación de información a través de medios de comunicación" y el de Library science: "el conocimiento y habilidad para seleccionar, adquirir, organizar y utilizar la información impresa a fin de satisfacer las demandas y necesidades de un grupo de usuarios".

ABF<sup>25</sup>: "estudio de las técnicas utilizadas en las bibliotecas".

Sophie Danis<sup>26</sup>: "ciencia, técnicas y actividades relativas a la organización, la gestión, la legislación y la reglamentación de bibliotecas (NFZ 40-001). El triángulo biblioteconómico está formado por las colecciones, los usuarios y la biblioteca en tanto como un servicio organizado. Sin duda el primero en formular estos principios fue G. Naudé, bibliotecario de Mazarino".

Leonard Montague Harrod<sup>27</sup>: Define librarianship como "la profesión del bibliotecario. V. También ciencia de la biblioteca" y Library Science como "término genérico para el estudio de las bibliotecas y unidades de información, el papel que juegan en la sociedad, sus diversos componentes, rutinas y procesos, y su historia y futuro desarrollo. Usado en los EE.UU. de América con preferencia al término británico librarianship".

Si analizamos todas estas definiciones podemos llegar a las conclusiones siguientes:

1º Que la ciencia de la biblioteca nace en el S. XIX.

2º Que ésta se origina debido a la importancia que se le da al contenido de la biblioteca. Contenido que al ir creciendo progresivamente se hace necesaria una ordenación para su mejor utilización y consulta.

3º Que cada país emplea un término que a su vez expresa un determinado concepto (véase apéndice 1)

20. *Diccionario de bibliotecología*, 2ª ed. aum., Buenos Aires, Marymar, 1976, p. 91

21. *Ibid.*, p. 739

22. *Ibid.*, p. 51

23. *Ibid.*, p. 19

24. *Ibid.*, p. 130, 132

25. *Ibid.*, p. 311

26. *Ibid.*, p. 20

27. *Harrod's librarian's glossary of terms used in librarianship, documentation and the book crafts and reference book*, 5th ed. rev. and updated by R. Prytherch, Aldershot, Gower, 1984, p. 444; 457

4<sup>º</sup> Que según evoluciona el concepto de la biblioteca así evoluciona el de biblioteconomía (véase apéndice 2)

Debido a la evolución de dicho concepto es por lo que a principios de este siglo se originan las fricciones con otra ciencia que hace su aparición: la documentación.

Las definiciones resultantes de la confrontación entre estas dos ciencias se pueden dividir en cuatro grupos<sup>28</sup>:

1) Definiciones generales o de superposición, que describen los objetivos de la documentación de forma tan exhaustiva que incluyen la totalidad de la biblioteconomía. Todo está estructurado en función de la documentación, desde la adquisición, la preparación y la explotación de documentos, incluso el trabajo del editor. Aquí están incluidas las definiciones de Otlet, de la FID, de Frank, de Briet y la de Shera cuando habla de "organización bibliográfica".

2) Definiciones paralelas o de yuxtaposición, que colocan a la biblioteconomía y a la documentación en posición paralela una de otra. Entre éstas están las definiciones de Pietsch, según el cual el bibliotecario guarda la documentación mientras que el documentalista la explota, de Fill, de Reeser, de Shera, de Coblans.

3) Definiciones de subordinación o de infraposición, sostenidas por Kunze, por Bjorkbom y por todos los bibliotecarios tradicionalistas.

4) Definiciones que no establecen ligazón entre las dos ciencias o deconexión, representa-

das por las opiniones de Picard, Scotceci y otros documentalistas radicales.

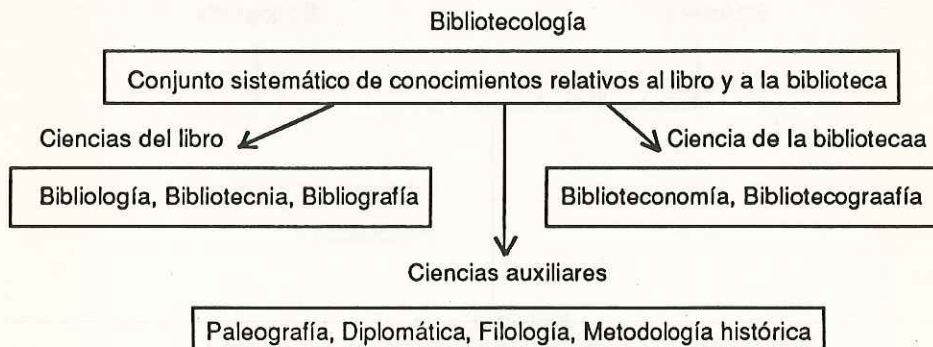
Más tarde esta confrontación será entre Documentación y Ciencia de la Información.

#### 4. Bibliotecología

Etimológicamente deriva de tres vocablos griegos *biblion*, libro; *theke*, caja o armario y *logos*, palabra y designaría la ciencia "que se ocupa del estudio de conocimientos relativos a la biblioteca".

Uno de los primeros en utilizar dicho término ha sido Domingo Buonocore<sup>29</sup> en su libro *Elementos de bibliotecología*. Es aquí mismo donde nos proporciona su definición de bibliotecología que dice: es el conjunto sistemático de conocimientos relativos al libro y a la biblioteca. Por tanto, la bibliotecología comprende dos grupos de disciplinas: las que se refieren al libro en sí mismo, individualmente considerado como entidad autónoma, y las relativas a la biblioteca, esto es, al libro como elemento integrante de una serie, conjunto o universalidad de hecho. Las materias relativas al libro son: la bibliología, la bibliotecnia y la bibliografía. La ciencia de las bibliotecas se divide a su vez en dos ramas perfectamente distintas: la biblioteconomía y la bibliotecografía. Como disciplinas auxiliares: la paleografía, la diplomática, la filología y la metodología histórica.

Si esta definición la representamos mediante un organigrama quedaría así:



28. VICENTINI, Abner Lelis Correia: "De la biblioteconomía a la informática: evolución del concepto de documentación". En: *Boletín de la ANABA*, nº 3-4, 1971, p. 3 y ss.

29. *Elementos de bibliotecología*, 2ª ed., Santa Fé, Castellví, 1952, p. 3 y ss.

Este término es el usado en Sudamérica para designar a la ciencia que abarca todo el campo de estudio referente a la biblioteca.

En nuestro país pocos son los autores que se dedican a definir este concepto. Entre ellos tenemos:

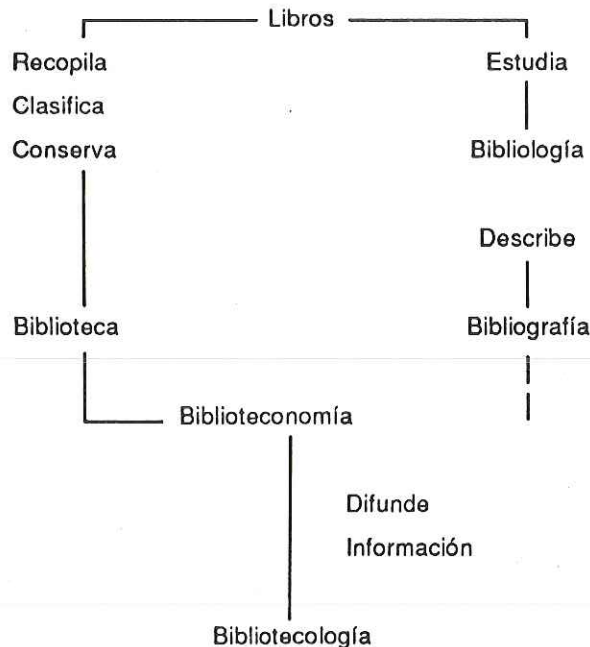
Emili Eroles<sup>30</sup>: "ciencia de la biblioteca: tratado sobre la formación, la ordenación y la administración de la biblioteca. El bibliotecólogo debe ser competente en estas materias".

Emilia Currás<sup>31</sup>: "dentro de la biblioteconomía quedó la bibliografía como un auxiliar, como una parte dentro de todas las funciones que se realizan en una biblioteca junto con la clasificación, la catalogación, etc. El término biblioteconomía sigue persistiendo y sigue utilizándose. Pero, he aquí que el concepto estático de biblioteca, como lugar donde se conservan y guardan los libros, se ha visto convulsionado. Actualmente se acude a ellas para buscar información. Además, las nuevas técnicas informáticas, de

micrografía, de videacústica, se utilizan frecuentemente para el tratamiento bibliográfico y documental de los libros. El término biblioteconomía se ha quedado pequeño y se ha empezado a utilizar el de "bibliotecología".

Se ha dicho que la biblioteconomía presupone una postura estática, mientras que la bibliotecología implica un movimiento dinámico. Es un término de uso muy reciente sobre todo en España, en donde aún no es aceptado por la mayoría de los bibliotecarios.

Según los razonamientos aquí expuestos la bibliotecología, como tratado de las bibliotecas y englobando en éstas todos los procesos que en ellas tienen lugar, desde que llega el libro hasta que sale la información hacia el lector, comprende la bibliología, la bibliografía y la biblioteconomía. Aunque todas ellas sean parte del mismo rango y se consideren a un mismo nivel científico y metodológico". Ella misma representa mediante un organigrama dicho concepto. Es el siguiente:



Hoy día la bibliotecología está considerada, juntamente con la archivología y la documentación, como una de las ciencias de la documentación.

A nivel internacional aparece un nuevo concepto, la llamada "bibliotecología internacional" o "bibliotecología comparada". Los estudios realizados hasta ahora permiten ver que se ha utilizado más el término bibliotecología comparada que la expresión bibliotecología internacional. El autor Chase Dane<sup>32</sup> fue el primero en utilizar el de bibliotecología comparada. Para él consiste en "un estudio de la bibliotecología en numerosos países con objeto de determinar los factores que son comunes a dichos países y los que sólo se encuentran en uno de ellos. Se trata de una evaluación de las concepciones y de las políticas en materia de bibliotecología a escala internacional a fin de conocer las grandes tendencias, valorar las deficiencias y descubrir las contradicciones y discrepancias entre teoría y práctica". Para algunos bibliotecarios la definición de estos conceptos todavía resulta poco clara. Richard Krzys, que ha hecho detenidas investigaciones en este campo, ha propuesto una nueva expresión, "estudio internacional y comparado de la bibliotecología", cuyo contenido define como "el estudio internacional y comparado de la bibliotecología se define aquí como una expresión genérica que abarca las investigaciones relativas a fenómenos bibliotecológicos en sus aspectos intranacionales, internacionales e interculturales con el objetivo inmediato de profundizar en la bibliotecología por medio de la explicación, la predicción y el control de dichos fenómenos y con el objetivo último de mejorar la bibliotecología mediante la comparación entre

diversas formas que asume la práctica de la bibliotecología en el mundo".

Los estudios sobre esta materia pueden dividirse en tres categorías:

1. Estudios por zonas, que preceden a un examen descriptivo y un análisis crítico de desarrollo de las bibliotecas en un determinado país o región teniendo en cuenta los factores pertinentes del entorno.
2. Estudios internacionales o interculturales sobre:
  - a) Un determinado tipo de biblioteca que se estudia en varios países, por ejemplo las bibliotecas públicas.
  - b) La forma en que algún problema bibliotecológico técnico se trata en dos o más países (o en diferentes situaciones en un mismo país), por ejemplo la clasificación, automatización, etc.
3. Estudios de casos, que analizan a fondo un determinado tipo de biblioteca o un factor clave para el desarrollo de las bibliotecas en un país dado, por ejemplo, la formación bibliotecológica, la alfabetización o la producción de libros.

Dichos estudios proporcionan información sobre la teoría y la práctica de la bibliotecología en muchos países. Los bibliotecarios de un país pueden aprender de los bibliotecarios de otro país la manera de resolver problemas similares. El estudio de la bibliotecología de otros países puede ser de gran utilidad, toda vez que permite evaluar los procedimientos y prácticas que han tenido éxito en esos países.

---

32. QURESHI, Naimuddin: "La bibliotecología comparada e internacional : estudio analítico". En: *RUCIBA*, vol. II, nº 1 (enero-marzo), 1980, p. 23 y ss.

## APENDICE I

## CIENCIA DE LA BIBLIOTECA

ALEMANIA	Bibliothekswissenschaft. El conjunto de conocimientos para la gestión de la biblioteca.
ESPAÑA	Biblioteconomía. Arte de conservar, ordenar y administrar una biblioteca.
EE.UU.	Library Science. Estudio de las bibliotecas y unidades de información, el papel que juegan en la sociedad, sus procesos, su historia y su futuro desarrollo.
FRANCIA	Bibliothéconomie. Estudio de las técnicas utilizadas en las bibliotecas.
GRAN BRETAÑA	Librarianship. Ciencia que estudia las bibliotecas como unidades de información.
ITALIA	Biblioteconomia. Ciencia que tiene por objeto el estudio de la biblioteca como sistema.
SURAMERICA	Biblioteconomía. Ciencia de la biblioteca. Rama de la bibliotecología.

## APENDICE II

## S. XIX

Biblioteca

Lugar donde se guardan  
ordenados los libros

Biblioteconomía

Concepto

Ciencia relativa a la organización  
y administración de bibliotecas

Estudia

Elaboración de catálogos  
Elaboración de catálogos especiales  
Normas para su administración

## S. XX

Biblioteca

Sistema de información y  
Comunicación social

Biblioteconomía

Concepto

Técnica del proceso de la informa-  
ción primaria, principalmente a tra-  
vés de la descripción bibliográfica

Estudia

Selección y adquisición de fondos  
Tratamiento  
Servicios  
Normalización  
Automatización de sus servicios  
Gestión económica  
Marco jurídico y legal  
Relación con otros centros  
Planificación  
Formación del profesional y su  
asociacionismo